



# IKUSA, EL KANJI DEL AÑO 2022

un año repleto de desafíos y luchas

El carácter ganador ha sido 戦 «ikusa», que significa «guerra», «batalla», «lucha» o «conflicto».

Los kanjis tienen dos formas de lectura:

**訓読み «Kunyomi»**, es la manera original japonesa de leer un kanji, por regla general, cuando el ideograma está solo o cuando tiene uno o más hiragana al final de la palabra, se lee acorde a la lectura japonesa, en el caso de 戦 se pronuncia «ikusa».

**音読み «Onyomi»**, su pronunciación proviene del idioma chino, se usa la lectura china cuando dos o más kanjis se combinan para formar una palabra, por ejemplo 戦争 «sensō», «guerra».

戦 «ikusa» fue elegido por cerca del 5 % de un total de 223.768 participantes, este carácter describe el año 2022, ya que es una clara alusión a la invasión rusa en Ucrania, guerra que hasta hoy genera una crisis migratoria, energética y alimentaria, que influyen en la economía mundial.

Al respecto, según el informe publicado al cierre de esta edición por la Naciones Unidas, sus economistas advirtieron que es probable que las crisis “entrecruzadas” por las que están atravesando la mayoría de los países causen más daños a la economía mundial, con un crecimiento que se desacelerará desde el 3% previsto en 2022 al 1,9% de este año. Esta será una de las tasas de crecimiento más bajas de las últimas décadas, aparte de las registradas durante la crisis financiera de Lehman 2007-2008 y la del apogeo de la pandemia del COVID-19.

“En la mayoría de los países esperamos que el consumo privado y la inversión se debiliten debido a los ingresos y al aumento de las tasas de interés”, afirma Ingo Pitterle, economista del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (DESA por sus siglas en inglés) al presentar el informe Situación y Perspectivas de la economía mundial en 2023. “Varios países experimentarán una leve recesión antes de que se prevea un repunte del crecimiento en el segundo semestre de este año y en 2024” recalca.

Las conclusiones del informe se producen en el contexto de la pandemia, la guerra en Ucrania, que han ocasionado la mencionada crisis energética y, contribuyen al aumento de la inflación, el endurecimiento de la deuda y la emergencia climática. “A corto plazo, las perspectivas económicas son inciertas, aunque se prevé que el crecimiento mundial repunte moderadamente hasta el 2,7% en 2024”, advierte.

El quinto kanji más votado, 争, aparece con frecuencia junto al ganador de este año en 戦争 «sensō», «guerra», ofrecen los mismos argumentos que para 戦 «ikusa», además de la citada guerra de Ucrania y sus consecuencias, comentan los lanzamientos de misiles por parte de Corea del Norte sobre el espacio aéreo japonés, la «lucha» contra la inflación entre los consumidores para llegar a fin de mes a medida que los precios subían y los salarios no aumentan, y las «competencias» en el deporte como los Juegos Olímpicos de Invierno de Pekín, los partidos de la

Liga Profesional de Béisbol de Japón, y la Copa Mundial de fútbol Catar 2022.

La elección del kanji del año genera muchas expectativas en la población, ya que los ciudadanos participan proponiendo el carácter teniendo en consideración los eventos que marcaron al país y el mundo: la pandemia del Covid-19, el asesinato del primer ministro Shinzo Abe y la grave depreciación del yen. 戦 «ikusa» superó por 188 a una segunda mayoría que apostó con 10.616 votos por 安 «an / yasui», en referencia tanto al magnicidio del ex primer ministro Abe Shinzo, 安倍 晋三, しんぞうあべ, como al yen depreciado o barato frente al cambio con el dólar americano 円安 «En Yasu», en relación a la connotación de 安 «barato».

Cabe destacar que, el ideograma 安 significa justamente lo opuesto al kanji elegido 戦 «ikusa» «sen», «guerra», «batalla»; 安 representa la «satisfacción», «paz» y «estabilidad», quedó en segunda posición gracias a que muchas de las personas que votaron deseaban el fin de dicho conflicto entre Rusia y Ucrania. Así también, muchos votos fueron optimistas y proactivos 新 «shin», por las «nuevas» estrellas del béisbol japonés: Sasaki Rōki o Murakami Munetaka, el rey de los cuadrangulares el pasado año, y la «nueva» normalidad post pandemia.

Para finalizar, 楽 «tanoshii», «música», «divertido», «fácil», «agradable», «disfrutar», «divertirse» alcanzó la tercera posición gracias a los votos de muchas personas que recibieron con alegría y esperanza la era de “facilidades” de apertura de fronteras y levantamiento de restricciones, en la que por fin podemos ir a restaurantes, espectáculos, eventos, viajar, y disfrutar de relaciones interpersonales con nuestros compañeros, amigos y familiares. ■

## LOS 10 PRINCIPALES CARACTERES FINALISTAS ESTE AÑO

1. 戦 (ikusa / tatakau)	Conflicto, guerra	10.804 votos
2. 安 (an / yasui)	Satisfacción, paz, barato	10.616 votos
3. 楽 (gaku, raku/tanoshii)	Divertido, fácil	7.999 votos
4. 高 (kō / takai)	Alto, caro	3.779 votos
5. 争 (sō / arasou)	Lucha, disputa	3.661 votos
6. 命 (mei / inochi)	Vida	3.512 votos
7. 悲 (hi / kanashii)	Tristeza, pesar	3.465 votos
8. 新 (shin / atarashii)	Nuevo	3.070 votos
9. 変 (hen / kawaru, kaeru)	Cambio, extraño	3.026 votos
10. 和 (wa / nagomu)	Paz, armonía	2.751 votos